

Done at Portage des Sioux, this eighteenth day of July, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and fifteen, and of the independence of the United States of America the fortieth.

William Clark,	[L. S.]
Ninian Edwards,	[L. S.]
Auguste Chouteau,	[L. S.]
La-ma-noan, or the Axe, his x mark,	[L. S.]
La-mee-pris-jeau, or Sea-wolf, his x mark,	[L. S.]
Mon-sai-raa, or Rusty, his x mark,	[L. S.]
Wa-pan-gia, or Swan, his x mark,	[L. S.]
Na-maing-sa, or the Fish, his x mark,	[L. S.]

Done at Portage des Sioux, in the presence of—

R. Wash, secretary to the commissioners,	Jacques Mette,
Thomas Forsyth, Indian agent,	Louis Decouagne,
N. Boilvin, agent,	John A. Cameron,
T. Paul, C. C. M.	sworn interpr'trs.
Maurice Blondeaux,	F. Duchouquet, United States interpreter,
John Hay,	W.
John Miller, colonel Third Infantry,	Louis Bufait, Indian interpreter,
Richard Chitwood, major mounted,	J. Bts. Chandonnai, interpreter,
Wm. Irvine Adair, captain Third Regiment U. S. Infantry.	W. Knaggs,
Cyrus Edwards,	Antoine Bondi,
Saml. Solomon,	Jean Bt. Massac, his x mark.

TREATY WITH THE TETON, 1815.

July 19, 1815.

7 Stat., 125.
Ratified, Dec. 26,
1815.

A treaty of peace and friendship made and concluded at Portage des Sioux, between William Clark, Ninian Edwards, and Auguste Chouteau, Commissioners Plenipotentiary of the United States of America, on the part and behalf of the said States, of the one part; and the undersigned Chiefs and Warriors of the Teton Tribe of Indians, on the part and behalf of their said Tribe, of the other part.

THE parties being desirous of re-establishing peace and friendship between the United States and the said tribe, and of being placed in all things, and in every respect, on the same footing upon which they stood before the late war between the United States and Great Britain, have agreed to the following articles:

Injuries, etc., for given.

ARTICLE 1. Every injury, or act of hostility, committed by one or either of the contracting parties against the other, shall be mutually forgiven and forgot.

Perpetual peace and friendship, etc.

ART. 2. There shall be perpetual peace and friendship between all the citizens of the United States of America and all the individuals composing the said Teton tribe; and the friendly relations that existed between them before the war, shall be, and the same are hereby, renewed.

Protection of United States acknowledged.

ART. 3. The undersigned chiefs and warriors, for themselves and their said tribe, do hereby acknowledge themselves and their aforesaid tribe to be under the protection of the United States of America, and of no other nation, power, or sovereign, whatsoever.

In witness whereof, the said William Clark, Ninian Edwards, and Auguste Chouteau, commissioners as aforesaid, and the chiefs and warriors of the said tribe, have hereunto subscribed their names, and affixed their seals this nineteenth day of July, one thousand eight hundred and fifteen, and of the independence of the United States the fortieth.

William Clark,	[L. S.]	Weechachamanza, the Man of	
Ninian Edwards,	[L. S.]	Iron, his x mark,	[L. S.]
Auguste Chouteau,	[L. S.]	Ikmuacoulai, the Shooting Tiger,	
Eskatapia, the Player, his x mark,	[L. S.]	his x mark,	[L. S.]
Tantanga, the True Buffaloe, his x mark,	[L. S.]	Uakahincoukai, the Wind that	
		Passes, his x mark,	[L. S.]

Mazamanie, the Walker in Iron, his x mark,	[L. s.]	Washeejonjrtga, the Left-handed Frenchman, his x mark,	[L. s.]
Wanakagmamee, the Stamper, his x mark,	[L. s.]	Monetowanari, the Bear's Soul, his x mark,	[L. s.]

Done at Portage des Sioux, in the presence of—

R. Wash, secretary to the commission, John Miller, colonel Third Infantry, H. Dodge, brigadier-general Missouri Militia,	Maurice Blondeaux, John A. Cameron, Louis Decouagne, Louis Dorion, Cyrus Edwards, John Hay.
T. Paul, C. T. of the C. Manuel Lisa, agent, Thomas Forsyth, Indian agent,	

TREATY WITH THE SIOUX OF THE LAKES, 1815.

A treaty of peace and friendship, made and concluded at Portage des Sioux between William Clark, Ninian Edwards, and Auguste Chouteau, Commissioners Plenipotentiary of the United States of America, on the part and behalf of the said States, of the one part; and the undersigned Chiefs and Warriors of the Sioux of the Lakes, on the part and behalf of their Tribe, of the other part.

July 19, 1815.

7 Stat., 126.
Ratified Dec. 26,
1815.

THE parties being desirous of re-establishing peace and friendship between the United States and the said tribe, and of being placed in all things, and in every respect, on the same footing upon which they stood before the late war between the United States and Great Britain, have agreed to the following articles:

ARTICLE 1. Every injury, or act of hostility, committed by one or either of the contracting parties against the other, shall be mutually forgiven and forgot.

Injuries, etc., for-
given.

ART. 2. There shall be perpetual peace and friendship between all the citizens of the United States of America and all the individuals composing the said tribe of the Lakes, and all the friendly relations that existed between them before the war, shall be, and the same are hereby, renewed.

Perpetual peace and
friendship.

ART. 3. The undersigned chiefs and warriors, for themselves and their said tribe, do hereby acknowledge themselves and their aforesaid tribe to be under the protection of the United States, and of no other nation, power, or sovereign, whatsoever.

Protection of United
States acknowledged.

In witness whereof, the said William Clark, Ninian Edwards, and Auguste Chouteau, commissioners aforesaid, and the chiefs and warriors of the aforesaid tribe, have hereunto subscribed their names and affixed their seals this nineteenth day of July, in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifteen, and of the independence of the United States the fortieth.

William Clark,	[L. S.]
Ninian Edwards,	[L. S.]
Auguste Chouteau,	[L. S.]
Tatangamania, the Walking Buffaloe, his x mark,	[L. S.]
Haisanwee, the Horn, his x mark,	[L. S.]
Aampahaa, the Speaker, his x mark,	[L. S.]
Narcesagata, the Hard Stone, his x mark,	[L. S.]
Haibohaa, the Branching Horn, his x mark,	[L. S.]

Done at Portage des Sioux, in the presence of—

R. Wash, secretary to the commission, John Miller, colonel Third Infantry, T. Paul, C. T. of the C., Edmund Hall, lieutenant late Twenty- eighth Infantry, J. B. Clark, adjutant Third Infantry, Manuel Lisa, agent, Thomas Forsyth, Indian agent,	Jno. W. Johnson, United States factor and Indian agent, Maurice Blondeaux, Lewis Decouagne, Louis Dorion, John A. Cameron, Jacques Mette, John Hay.
---	--